

Kremlin (part 1)

в заключительных двух номерах “давай” мы расскажем вам с самым главным из российских кремлей - о московском

In the final two issues of ‘Davai’ we'll tell you about the most important of the Russian Kremlins – the one in Moscow.

в далёкие времена в месте впадения реки неглиной в москву-реку появилось первое поселение.

In ancient times, the first settlement come into being at the confluence of the river Neglinnaya to the Moscow River.

в 1147 году князь юрий долгорукий давал здесь свой пир

In 1147, Prince Yuri Dolgoruky gave a banquet here.

это летописное упоминание вошло в историю как год основания россий.

Chronicles mention this went down in history as the year of foundation of Russia.

уже в то время поселение окружали вал и деревянные стены

At this time the settlement was already enclosed by a wooden stake wall

в этом месте юрий долгорукий в 1156 году построил крепость , ставшую впоследствии знаменитым московским кремлём

In this place in 1156 Yuri Dolgoruky built a fortress that became famous as the Moscow Kremlin

пожары в москве в то время были нередки

Fires were not uncommon in Moscow at the time

в 1337 году почти весь город погорел, поэтому к 1340 году кремль был окружён новыми дубовыми стенами

In 1337, almost the whole city was burned down, so in 1340 the Kremlin was surrounded by new oak walls.

очередной пожар 1354 года снова уничтожил кремль .

Another fire in 1354 destroyed the Kremlin again.

то же самое произошло ещё через 10 лет.

The same thing happened after another 10 years.

правителям города было необходимо решить эту проблему.

It was necessary for the rulers of the city to solve this problem.

князь дмитрий иванович решает окружить кремль каменными укреплениями.

Prince Dmitry Ivanovich decided to surround the Kremlin with stone fortifications

начинаются работы и с 1368 года в городе возвышаются белокаменные стены.

Work started in 1368 in the city dominated white stone walls

современный вид кремля сложился в 1485-1495 годах по инициативе ивана

The modern look of the Kremlin emerged in the years 1485-1495 on the initiative of Ivan III

в строительстве было задействовано огромное количество лучших зодчих "всея руси", а также итальянские мастера в области строительства оборонительных сооружений

A huge number of top architects from "All Russia", were involved in construction, and also Italians who were masters in the construction of fortifications

первая тайницкая башня в кремле была построена в 1485 году.

The first Taunitskaya tower in the Kremlin was built in 1485.

здесь же были построены тайные проходы к реке и колодец, обеспечивающий защитников крепости водой.

Here were built secret passages to the river and a well to provide water to the defenders of the fortress.

в 1487 году юго-восточный угол заняла беклемишевская (москворецкая) круглая башня .

In 1487 the south-east corner was taken by the round tower of the Beklemishevskaya (Moskvoretskaya) tower.

чуть позже были построены и все остальные башни кремля

Soon afterwards all the other towers of the Kremlin were built